



ATHENS
VIDEO
DANCE
PROJECT
#NINE

AVDP was founded in 2010 with the purpose to explore the bridge between cinema and world dance tradition, attempting to bring to the force the hybrid art of videodance in Greece and abroad. AVDP team considers dance and cinema as expressive artistic tools that are powerful means for exploring and developing social and cultural identity. Its aim is to support the practice of dance film making, by triggering artistic fermentations among professional artists, students and the community. Therefore, AVDP is a creative platform that welcomes anyone who is attracted to expand the complex art form of videodance, within an interdisciplinary framework and a collective teamwork.

AVDP We are delighted that after 8 years in a row, the 9th edition of AVDP - International Dance Film Festival is kindly supported by the Greek Ministry of Culture.

AVDP Το AVDP ξεκίνησε το 2010 με σκοπό να γεφυρώσει τον κινηματογράφο και τον χορό, προωθώντας την υβριδική τέχνη του videodance στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Η AVDP team θεωρεί ότι ο χορός και ο κινηματογράφος, ως εκφραστικά καλλιτεχνικά εργαλεία, είναι ισχυρά μέσα εξερεύνησης και ανάπτυξης της κοινωνικής και πολιτιστικής ταυτότητας. Στόχος της ομάδας είναι να υποστηρίξει την πρακτική της δημιουργίας ταινιών χορού, πυροδοτώντας καλλιτεχνικές ζυμώσεις ανάμεσα σε επαγγελματίες καλλιτέχνες, μαθητές και την κοινότητα. Για τον λόγο αυτό η AVDP είναι μία ετήσια δημιουργική πλατφόρμα που καλωσορίζει όλους όσους ενδιαφέρονται να αναπτύξουν την σύνθετη καλλιτεχνική φόρμα του videodance, μέσα σε ένα διεπιστημονικό πλαίσιο εργασίας και με ομαδικές συνεργασίες.

Είμαστε ευτυχείς που μετά από 8 συνεχόμενα χρόνια, η 9η έκδοση του AVDP - Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Χορού υποστηρίζεται ευγενικά από το Υπουργείο Πολιτισμού της Ελλάδος.

WOMEN IN ACTION

Despite the fact that the film industry is mainly occupied by males, in the videodance spectrum it is exactly the opposite way. In the field of film production, the previously decades-long riotous debates around gender roles and gender equality camps to grant space to female filmmakers, queer voices and transgender artists, who adopt a bold personal perspective to expose great social issues. On the other hand, throughout Dance Film History, women have boldly occupied the director's seat exploring the composition for the camera and interdisciplinary making. From the 1940s when pioneering choreographer / dancer / filmmaker / photographer /

poet / film theorist / writer and lecturer, Maya Deren led the way of dance film making, to maverick choreographers / directors of 70's (like Trisha Brown, Yvonne Rainer, Pina Bausch), to 90's (with Anne Teresa De Keersmaecker and Sasha Waltz) and today's voices... all of them are **WOMEN IN ACTION!**

AVDP Team for the 9th edition of AVDP-International Dance Film Festival chose to focus on the present and the future. Through 23 international films, it hosts norm-breaking female icons, who promote dance film choreographic creation as a tool for social transformation.

AFTER-TALKS with:

Kati Kallio (Artistic Director of Loikka Dance Film Festival / Choreographer / Director)

Nønne Mai Svalholm (Choreographer / Filmmaker)

Maia E. Sorensen (Choreographer / Filmmaker)

Antigone Gyra (Choreographer / Director) **Ξ Kinitiras Ω team**

Apostolia Papadamaki (Choreographer / Director)

Sophie Bulbulyan (choreographer)

Anastasis Agathos (Underwater Camera / Film Director)

Tasos Papapanos (Scuba Diving Instructor),

Irini Kourouvani (Dancer)

Antonis Strouzas (Dancer)

Konstantina Polychronopoulou (Composer, Pianist, Music Educator)

Anna Alexandre (Director of DAN.CIN.LAB)



Παρά το γεγονός ότι η βιομηχανία του κινηματογράφου είναι κυρίως ανδροκρατούμενη, στην περιοχή του videodance παρατηρείται ακριβώς το αντίθετο. Στον χώρο της παραγωγής ταινιών, οι επαναστατικές συζητήσεις των προηγούμενων δεκαετιών γύρω από το θέμα των ρόλων και της ισότητας των δύο φύλων, έδωσαν όλο και περισσότερο χώρο σε γυναίκες κινηματογραφίστριες, σε queer φωνές και σε transgender καλλιτέχνες, που υιοθετούν μια τολμηρή προσωπική ματιά για να εκθέσουν μεγάλα κοινωνικά ζητήματα. Από την άλλη, στην Ιστορία των Ταινιών Χορού, οι γυναίκες χορογράφοι έχουν δυναμικά καταλάβει τη θέση του σκηνοθέτη εξερευνώντας την σύνθεση χορών για την κάμερα και τη διεπιστημονική δημιουργία. Από τη δεκαετία του 1940, όταν η πρωτοπόρος χορογράφος /

χορεύτρια / κινηματογραφίστρια / φωτογράφος / ποιήτρια / θεωρητικός του κινηματογράφου / συγγραφέας και λέκτορας, Maya Deren άνοιξε το δρόμο της δημιουργίας ταινιών χορού, μέχρι τις ανυπότακτες χορογράφους / σκηνοθέτες της δεκαετίας του '70 (Trisha Brown, Yvonne Rainer, Pina Bausch), του '90 (Anne Teresa De Keersmaecker και Sasha Waltz) και τις σημερινές φωνές...όλες τους είναι **ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΕΝ ΔΡΑΣΗ!**

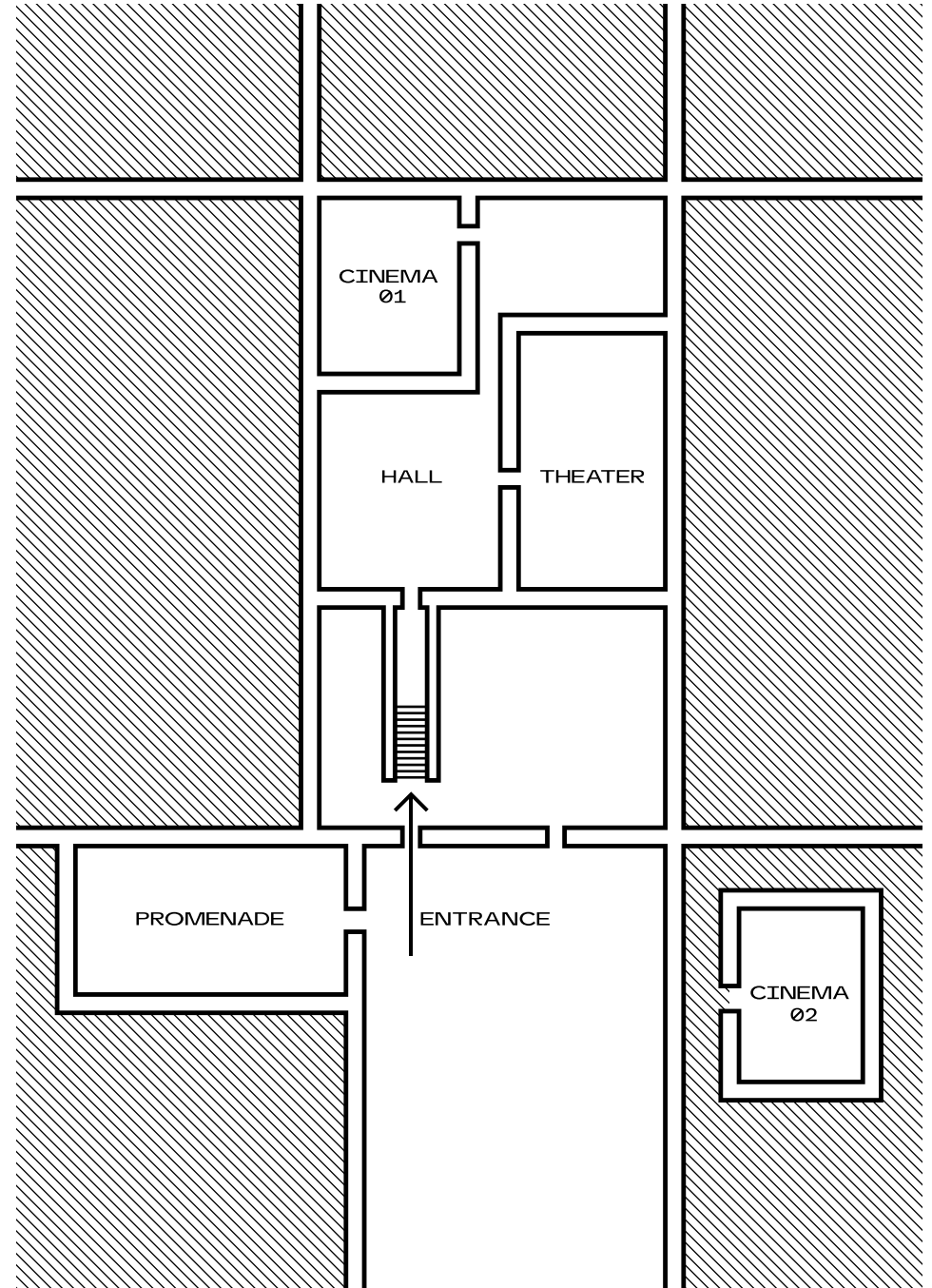
Η AVDP Team για την 9η έκδοση του AVDP-Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Χορού, επέλεξε να εστιάσει στο παρόν και στο μέλλον. Μέσα από 23 διεθνή έργα φιλοξενεί γυναίκες φιγούρες που σπάνε την κανονικότητα, προωθώντας τη χορογραφική δημιουργία ταινιών χορού ως εργαλείο κοινωνικού μετασχηματισμού.

Ειδικό Αφιέρωμα: **WOMEN IN ACTION**

(Είσοδος Ελεύθερη - Ελληνικοί Υπότιτλοι)

Η AVDP Team για την 9η έκδοση του AVDP, φιλοξενεί γυναίκες φιγούρες που σπάνε την κανονικότητα, προωθώντας τη χορογραφική δημιουργία ταινιών χορού ως εργαλείο κοινωνικού μετασχηματισμού. Οι 23 επιλεγμένες ταινίες της θεματικής WOMEN IN ACTION από τις οποίες οι 20 είναι πρώτης προβολής, αφορούν κινηματογραφικές ματιές και προτάσεις του παρόντος και του μέλλοντος.

THEATER OF ATHENS SCHOOL OF FINE ARTS



FRIDAY
18.01



CINEMA 01

FRIDAY 18.01

18:00
Documentary

A Rua é
NOIZ

RUA

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

Katiana Pena Morais introduces the art of dance in the most diverse environments, in Brazil, through workshops and her work for the last 12 years. This documentary film, directed and produced by 202B in partnership with Katiana Pena Institute, presents the process of creation for the show "A Rua é NOIZ"; with scenes recorded in Teatro José de Alencar (Fortale/Ceará, Brazil)

Η Katiana Pena Morais εισάγει την τέχνη του χορού στα πιο ποικίλα περιβάλλοντα, στην Βραζιλία, μέσω εργαστηρίων και των έργων της τα τελευταία 12 χρόνια. Αυτό το ντοκιμαντέρ, σε σκηνοθεσία και παραγωγή 202B και σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Katiana Pena, παρουσιάζει τη διαδικασία της δημιουργίας της παράστασης "A Rua é NOIZ", με σκηνές κινηματογραφημένες στο θέατρο José de Alencar (Fortaleza/Ceará, Βραζιλία).



Direction: Eduardo Cunha
Souza & Pedra Cella de Arruda
Coelho
Choreography: Katiana Pena
Morais
● Brazil | 15'

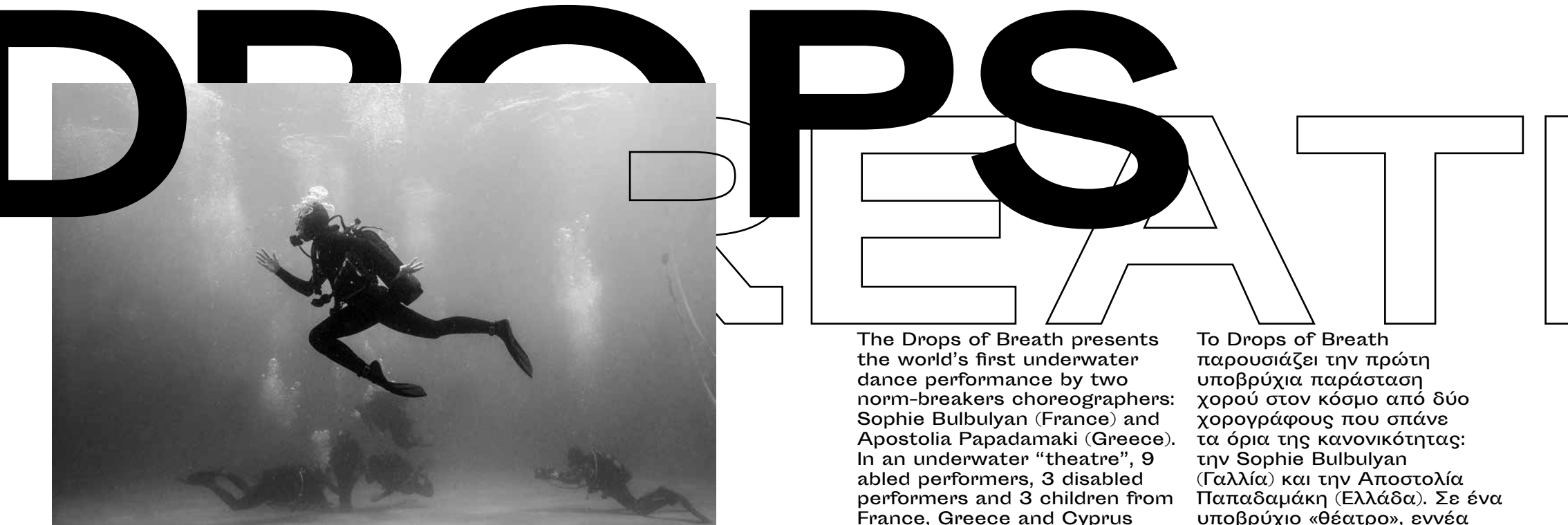
Drops of breath

☆ -ATHENIAN-
☆ PREMIERE ☆

FRIDAY 18.01

CINEMA 01

22:00
International
Medium Films



Concept / Choreography:
Sophie Bulbulyan & Apostolia
Papadamaki
Underwater
Cinematography: Anastasis
Agathos, Luc Lakeman
Post Production Film:
Apostolos Nikolaidis
● **Greece | 35'**

AFTER-TALK with:
Apostolia Papadamaki
(choreographer)
Sophie Bulbulyan
(choreographer)
Anastasis Agathos
(underwater camera and film
director) Tasos Papapanos
(scuba diving instructor of the
dancers)
Herini Kourouvani (dancer)
Antonis Strouzas (dancer)

The Drops of Breath presents the world's first underwater dance performance by two norm-breakers choreographers: Sophie Bulbulyan (France) and Apostolia Papadamaki (Greece). In an underwater "theatre", 9 abled performers, 3 disabled performers and 3 children from France, Greece and Cyprus make the impossible possible, aiming to spread the values of equality and fraternity on the surface of the Earth. Drops of Breath, which is an ultimate art experience that al-ters the perception of time and space, received enormous media attention worldwide.

To Drops of Breath παρουσιάζει την πρώτη υποβρύχια παράσταση χορού στον κόσμο από δύο χορογράφους που σπάνε τα όρια της κανονικότητας: την Sophie Bulbulyan (Γαλλία) και την Αποστολία Παπαδαμάκη (Ελλάδα). Σε ένα υποβρύχιο «θέατρο», εννέα ερμηνευτές, τρεις ερμηνευτές περιορισμένης κινητικότητας και τρία παιδιά από τη Γαλλία, την Ελλάδα και την Κύπρο καθιστούν το αδύνατο δυνατό, με στόχο την εξάπλωση των αξιών της ισότητας και της αλληλφότητας στην επιφάνεια της Γης. Το Drops of Breath, μια απόλυτη εμπειρία τέχνης που αλλάζει την αντίληψη του χρόνου και του χώρου, έλαβε τεράστια προσοχή από τα MME παγκοσμίως.

Dancing Behind the Music

FRIDAY 18.01

THEATER

22:15
Dialogue with
the Audience

DANCING MUSIC

A discussion with Konstantina Polychronopoulou - director of stage work Patterns - and the dancers/co-creators, about the structure of the choreography using the musical elements and the tools of the musical composition.

Συζήτηση με την Κωνσταντίνα Πολυχρονοπούλου - σκηνοθέτη του έργου Patterns - και τους χορευτές / συν-δημιουργούς σχετικά με τη δομή της χορογραφίας, χρησιμοποιώντας τα μουσικά στοιχεία και τα εργαλεία της μουσικής σύνθεσης.



with:
**Konstantina
Polychronopoulou**
(Composer, Pianist,
Music Educator)

SATURDAY
19.01



18:00
Documentary



KIN.Ω

The idea of KIN.Ω started as an initiative by Antigone Gyra, who invited choreographer and videographer Chrysanthi Badeka to portray the life of the elderly women (Kinitiras Ω team) within Kinitiras Artistic Network for Performing Arts. The documentary attempts to recharge our faith in movement and reconcile us with the time that passes by. It highlights the fact that, being engaged by the art of dance, not only it develops the consciousness of the elderly and improves their living conditions, but it can also create a new family and a field of personal exploration.

Η ιδέα του KIN.Ω ξεκίνησε ως πρωτοβουλία από την Αντιγόνη Γύρα, που προσκάλεσε την χορογράφο και βιντεογράφο Χρυσάνθη Μπαδέκα να αποτυπώσει την ζωή των γυναικών ώριμης ηλικίας (ομάδα ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ Ω) μέσα στον ΚΙΝΗΤΗΡΑ. Το ντοκιμαντέρ επιχειρεί να επαναφορτίσει την πίστη μας στην κίνηση και να μας συμφιλιώσει με τον χρόνο που περνάει. Να αναδείξει πώς η ενασχόληση με την τέχνη του χορού, μπορεί όχι μόνο να αναπτύξει την συνείδηση του ηλικιωμένου σώματος και να βελτιώσει τις συνθήκες της ζωής του, αλλά και να δημιουργήσει μια καινούρια οικογένεια κι ένα πεδίο προσωπικής διερεύνησης.

Direction Ξ
Cinematography:
Chrysanthi Badeka
Production: Antigone Gyra /
Kinitiras Artistic Network for
Performing Arts
● Greece | 40'

AFTER-TALK with:
Choreographer / Director
Antigone Gyra Ξ
Kinitiras Ω team

Nothing matters when we are dancing

AUDIENCE AWARD
for Best Documentary
CINEDANS 2018

SATURDAY 19.01

CINEMA 01

22:15
Documentary



Maia Sørensen graduated from Martha Graham School of Contemporary Dance (NY) in 2007 with focus on choreography. Since then she has specialized in dance film making as choreographer, director, editor, performer and programmer. Nothing Matters When We're Dancing is her first documentary film. It portraits three characters (14 year-old Nicolai, 41 year-old Anamet and 62 year-old Grace), their love for dancing in the studio and in their daily life. They all participate in the nationwide project Ta' fat om dansen within different programs. When watching them we come to understand how dance as an artform can be life-changing and create a room for essential meet-ings between people and that art is essential to the human spirit.

Η Maia Sørensen αποφοίτησε από τη Σχολή Χορού Martha Graham της Νέας Υόρκης το 2007 με κατεύθυνση τη χορογραφία. Από τότε εξειδικεύεται στην παραγωγή ταινιών χορού ως χορογράφος, σκηνοθέτης, μοντέρ, ερμηνεύτρια και επιμελήτρια. Το Nothing Matters When We're Dancing είναι το πρώτο της ντοκιμαντέρ της. Αποτυπώνει τρεις χαρακτήρες (τον 14χρονο Νικολάι, την 41νός ετών Anamet και την 62χρονη Grace) την αγάπη τους για τον χορό μέσα στο στούντιο και στην καθημερινότητά τους. Όλοι τους συμμετέχουν στο project Ta' fat om dansen μέσα από διαφορετικά προγράμματα. Καθώς τους βλέπουμε, καταλαβαίνουμε πως ο χορός ως μορφή τέχνης μπορεί να αλλάξει τη ζωή μας και να δημιουργήσει χώρο για ουσιαστικές συναντήσεις μεταξύ των ανθρώπων και ότι η τέχνη είναι απαραίτητη για το ανθρώπινο πνεύμα.

Direction:
Maia E. Sørensen
● Denmark | 23'

AFTER-TALK with:
the filmmaker/choreographer
Maia E. Sørensen

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

Wrongheaded

SATURDAY 19.01

CINEMA 02

20:00
International
Short Films

Wrongheaded has been created by three acclaimed Irish female artists; Choreographer Liz Roche, Poet Elaine Feeney and Director Mary Wycherley. Fierce physicality and restless poetry intertwine in a film that highlights the current debate in Irish Society around choices available to women regarding their bodies. Wrongheaded is a direct response to the on-going call for the repeal of the 8th amendment in the Irish Constitution – an amendment that introduced a constitutional ban on abortion in 1983. Intense physicality in confined spaces and abstract poetic narratives portray a deep sense of desperation, struggle, loss and unrest.

Το Wrongheaded έχει δημιουργηθεί από τρεις αναγνωρισμένες καλλιτέχνες της Ιρλανδίας: τη χορογράφο Liz Roche, την ποιήτρια Elaine Feeney και τη σκηνοθέτη Mary Wycherley. Η σκληρή φυσική κατάσταση του σώματος και η ανήσυχη ποίηση πλέκονται σε μια ταινία που υπογραμμίζει την τρέχουσα συζήτηση στην ιρλανδική κοινωνία γύρω από τις επιλογές που έχουν στη διάθεσή τους οι γυναίκες σχετικά με το σώμα τους. Το Wrongheaded αποτελεί άμεση απάντηση στη συνεχιζόμενη έκκληση για την κατάργηση της 8ης τροποποίησης στο ιρλανδικό σύνταγμα – μια τροπολογία που εισήγαγε συνταγματική απαγόρευση των αμβλώσεων το 1983. Η έντονη φυσικότητα στους περιορισμένους χώρους και οι αφηρημένες ποιητικές αφηγήσεις απεικονίζουν μια βαθιά αίσθηση απελπισίας, αγώνα, απώλειας και αναταραχής.



Direction: Mary Wycherley
Choreography: Liz Roche
● Ireland | 10'

Abismo

SATURDAY 19.01

CINEMA 02

20:00
International
Short Films



Director:
Aïda Colmenero Díaz
Choreographer/Performer:
Estelle Foli
● Africa | 4'

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

ABISMO

She Poems is a contemporary art project with african women artists and directed by Aïda Colmenero Díaz. It is a tribute to African women through poems written by women. It aims to build a Women-Poetry-Dance-African map. ABISMO is inspired by the poem of isune de goñi.

Το **She Poems** είναι ένα σύγχρονο καλλιτεχνικό project Αφρικανών καλλιτεχνών σε σκηνοθεσία της Aïda Colmenero Díaz. Είναι ένα αφιέρωμα στις Αφρικανές γυναίκες μέσω ποιημάτων που έχουν γραφτεί από γυναίκες. Στόχος της είναι η οικοδόμηση ενός αφρικανικού χάρτη Γυναικών - Ποίησης - Χορού. Το ABISMO εμπνέεται από το ποίημα του isune de goñi.

20:00
International
Short Films

Carriage



Director:
Efrat Einey
Choreography:
Rachel Erdos, Ori Lenkinski
● Israel | 4'

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

Bringing a life into the world is a delicate act of carriage. For the long months of pregnancy, a woman's body transforms into a vehicle for new life or lives. On the outside, she remains herself, if not a rounder version, yet on the inside, organs rearrange themselves to best encapsulate and sustain this life project. Carriage is a moment to gaze at seven pregnant, moving women.

Φέρνοντας μια ζωή στον κόσμο είναι μια εκλεπτυσμένη πράξη μεταφοράς. Για την μακριά περίοδο της εγκυμοσύνης, το σώμα της γυναίκας μετατρέπεται σε όχημα για μία νέα ζωή ή περισσότερες ζωές. Από έξω, παραμένει ο εαυτός της, αν όχι μια πιο στρογγυλή εκδοχή, αλλά στο εσωτερικό, τα όργανα αναδιατάσσονται για να περικλείσουν καλύτερα και να διατηρήσουν αυτό το σχέδιο ζωής. Το έργο CARRIAGE είναι μια στιγμή για να κοιτάξουμε με προσοχή επτά έγκυες γυναίκες εν κινήσει.

20:00
International
Short Films

VANITAS

How can time be imprinted on the human body? VANITAS undoubtedly is a beauty hymn of the aged female body, inspired by the Latin noun “vanitas” which means “emptiness” and “vanity”. This term also refers to paintings of the Middle Ages, a type of symbolic work of art from Northern Europe and the Netherlands, dating from the 16th and 17th centuries, which resembles a morbid artifact but serves as a reminder of ephemeral life.

Πως ο χρόνος αποτυπώνεται επάνω στο σώμα; Το VANITAS αναμφίβολα είναι ένας ύμνος ομορφιάς του γερασμένου γυναικείου σώματος, εμπνευσμένο από το λατινικό ουσιαστικό “vanitas” που σημαίνει “κενό” και “ματαιοδοξία”. Ο όρος αυτός αναφέρεται επίσης στις ζωγραφιές του μεσαίωνα, είδος συμβολικού έργου τέχνης από τη Βόρεια Ευρώπη και την Ολλανδία, από τον 16ο και τον 17ο αιώνα, το οποίο μοιάζει με ένα νοσηρό τεχνούργημα, αλλά λειτουργεί ως υπενθύμιση της εφήμερης ζωής.



- GREEK -
☆ PREMIERE ☆



Direction: Vinícius Cardoso
Choreographer:
Samuel Kavalerski
● Brasil | 6'

DesArts//DesCinés
International Competition
(special mention)

20:00
International
Short Films



SEE

Direction: Marlene Millar
Choreography:
Sandy Silva
● Canada / France | 13'

AFTER-TALK with:
the Director of DAN.CIN.LAB
and co-producer of Traverse
Anna Alexandre

TRAVERSE

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

Traverse weaves the stories of five women into a tapestry of collective experience, revealing a process of reflection in motion, an intersection of movement and voices, a unity of experience in a personal journey. This journey is represented by the natural and man-made structures around them: a wall, stairs, a bridge - places where they confront and move through obstacles, discover openings and connection, and encounter strangers sharing a similar journey: passing into undiscovered terrain.

Το Traverse υφαίνει τις ιστορίες πέντε γυναικών σε έναν καμβά συλλογικής εμπειρίας, αποκαλύπτοντας μια διαδικασία αντανάκλασης της ροής, μια διασταύρωση της κίνησης και των φωνών, μια ενότητα της εμπειρίας σε ένα προσωπικό ταξίδι. Αυτό το ταξίδι αντιπροσωπεύεται από τις φυσικές και ανθρωπογενείς κατασκευές γύρω τους: ένας τοίχος, σκάλες, μια γέφυρα - μέρη στα οποία μετακινούνται και αντιμετωπίζουν εμπόδια, ανακαλύπτουν ανοίγματα και συναντούν ξένους που μοιράζονται ένα παρόμοιο ταξίδι: το πέρασμα μέσα σε άγνωστο έδαφος.

SUNDAY
20.01

SUNDAY
20.01

Le Stanze della Follia

SUNDAY 20.01

CINEMA 01

19:00
International
Short Films



STANZE

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

Le Stanze della Follia (the rooms of madness) is referred to the era of detention and repression for the mentally ill. It uses the technique of overlapping images, the female body and the body language to communicate the plague of mental disease and segregation. This artistic film is a journey from the past into the present, looking for the thin line between normality and insanity.

To Le Stanze della Follia (τα δωμάτια της τρέλας) αναφέρεται στην εποχή της κράτησης και της καταστολής των ψυχικά ασθενών. Χρησιμοποιεί την τεχνική της αλληλεπικαλυπτόμενων εικόνων, το γυναικείο σώμα και τη γλώσσα του σώματος για να επικοινωνήσει τον πόνο των ψυχικών νόσων και του διαχωρισμού. Αυτή η καλλιτεχνική ταινία είναι ένα ταξίδι από το παρελθόν στο παρόν, αναζητώντας τη λεπτή γραμμή ανάμεσα στην κανονικότητα και την παραφροσύνη.

Direction: Gianpaolo Bigoli
● Italy | 1'

Winner Special Jury Prize
@ La danza in 1 minuto
VI ed. COORPI (Turin)

19:00
International
Short Films



Direction / Choreography:
Nønne Mai Svalholm
● Egypt | 8'

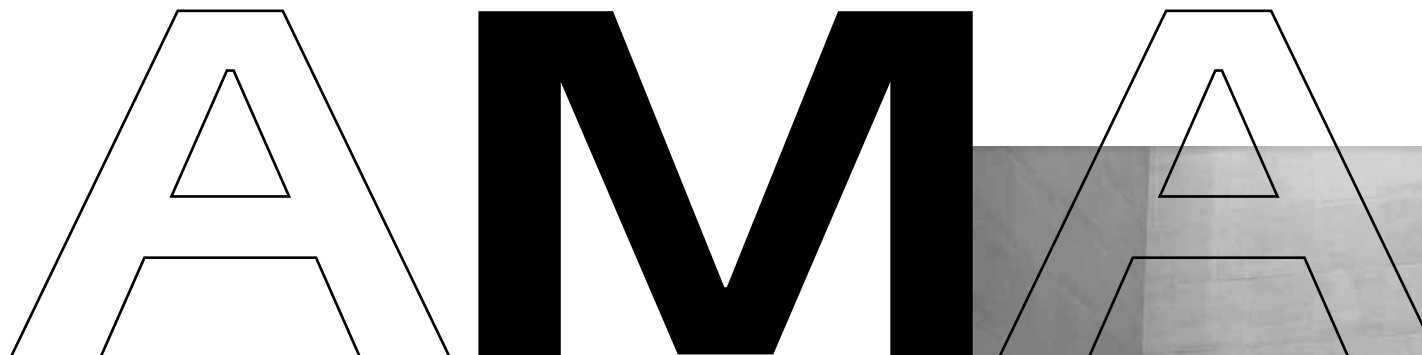
AFTER-TALK with:
Nønne Mai Svalholm
(Choreographer / Filmmaker)

Chest

Nønne Mai Svalholm creates choreographic works based on a feminist look at the body in relation to our contemporary era. An example is CHEST (duet, Egypt 2013) a film that was developed and performed by local performers - an Egyptian man and woman - who repeatedly hit their chests against each other. CHEST was created as a site-specific piece of art and was performed in the old part of the city of Cairo during the demonstrations in 2013. Teargas from riots in the streets below drew up to the roof and gave the shooting an extreme physical memory of Cairo. One physical movement is repeated endlessly from beginning to end, which allows the audience to see distinctively each one of the two characters, their reactions and personal development over time.

Η Nønne Mai Svalholm δημιουργεί χορογραφικά έργα βασισμένα σε μια φεμινιστική ματιά του σώματος σε σχέση με την σύγχρονη εποχή μας. Ένα παράδειγμα είναι το CHEST (ντουέτο, Αίγυπτος 2013) έργο που αναπτύχθηκε και εκτελέστηκε από τοπικούς ερμηνευτές - έναν Αιγύπτιο άνδρα και μια γυναίκα - που χτυπούν επανειλημμένα το στήρνο τους ο ένας εναντίον του άλλου. Το CHEST δημιουργήθηκε ως ένα site-specific έργο και πραγματοποιήθηκε στο παλιό τμήμα της πόλης του Καΐρου κατά τη διάρκεια των διαδηλώσεων του 2013. Τα δακρυγόνα από τις ταραχές στους κάτω δρόμους έφτασαν στην οροφή και έδωσαν στο γυρίσμα μια εξαιρετική φυσική μνήμη του Καΐρου. Μια σωματική κίνηση επαναλαμβάνεται ατέλειωτα από την αρχή μέχρι το τέλος, η οποία επιτρέπει στο κοινό να βλέπει ξεχωριστά τον καθένα από τους δύο χαρακτήρες, τις αντιδράσεις τους και την προσωπική τους εξέλιξη με την πάροδο του χρόνου.

19:00
International
Short Films



“AMA” is a Japanese word meaning “Woman of the Sea”. For Julie Gautier, AMA represents the relationship that women must build between themselves and the link they must keep with nature. The film confronts the immense capacity all women have but they leave sleeping, or they do not dare to develop. Julie Gautier developed underwater performance with free diving technique and created a new look at the liquid world. She dedicates AMA film to all women in the world.

AMA was made in the world's deepest pool and has been screened by **Y-40® The Deep Joy** in the celebration of the **International Women's Day (March 2018)**.

“AMA” είναι μια ιαπωνική λέξη που σημαίνει “Γυναίκα της Θάλασσας.” Για την Julie Gautier, η AMA αντιπροσωπεύει τη σχέση που πρέπει να οικοδομήσουν οι γυναίκες μεταξύ τους και τη σχέση που πρέπει να διατηρήσουν με τη φύση τους που κοιμάται ή δεν τολμά να αναπτυχθεί. Η Julie Gautier ανέπτυξε την υποβρύχια performance με ελεύθερη κατάδυση και δημιούργησε μια νέα ματιά στον υγρό κόσμο. Αφιερώνει την ταινία AMA σε όλες τις γυναίκες του κόσμου.

Το AMA έγινε στην πιο βαθιά πισίνα του κόσμου και έχει προβληθεί από την **Y-40® The Deep Joy** στην εορτασμό της **Διεθνούς Ημέρας της Γυναίκας (Μάρτιος 2018)**.



- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

Direction: Julie Gautier
Choreography:
Ophelie Longuet
● France | 7'

Time Subjective in Objective Time

SUNDAY 20.01

CINEMA 01

19:00
International
Short Films

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆



LIVIE

Direction: Kati Kallio

Choreography:

Anna Schekleina

Script: Kati Kallio &

Antti Ahokoivu

Cinematography and editing:

Antti Ahokoivu

● Finland / Russia | 6'

AFTER-TALK with:

Kati Kallio (Artistic Director
of Loikka Dance Film Festival /
Choreographer / Director)

BJECT

Kati Kalio is the Artistic Director of LOIKKA Dance Film Festival. As a finish dance film artist living at Vantaa and working in Helsinki district, the last seven years her work has focused on the production, curation and mobility of dance films. In collaboration with Antti Ahokoivu, she explores a unique filming and editing technique that reflects her interest in time. Three dancers moving from space to another, in a old Russian factory, affirm moment of stagnation in the endless time.

Η Kati Kalio είναι η Καλλιτεχνική Διευθύντρια του Φεστιβάλ Ταινιών Χορού LOIKKA. Ως δημιουργός ταινιών χορού, ζει στην πόλη Vantaa και εργάζεται στο Ελσίνκι. Τα τελευταία επτά χρόνια η δουλειά της έχει επικεντρωθεί στην παραγωγή, την επιμέλεια και την κινητικότητα ταινιών χορού. Σε συνεργασία με τον συνεργάτη της Antti Ahokoivu, εξερευνά μια μοναδική τεχνική κινηματογράφησης κι επεξεργασίας της εικόνας που αντανακλά το ενδιαφέρον της για τον χρόνο. Τρεις χορευτές που μετακινούνται από τον έναν χώρο στον άλλον, σε ένα παλιό ρωσικό εργοστάσιο, επιβεβαιώνουν τη στιγμή της στασιμότητας στον ατέλειωτο χρόνο.

USKO

A sight for sore eyes

SUNDAY 20.01

CINEMA 01

19:00
International
Short Films

SORE EYES

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

Direction / Choreography:
Kati Kallio
● Finland / Russia | 2'

AFTER-TALK with:
Kati Kallio (Artistic Director
of Loikka Dance Film Festival /
Choreographer / Director)



Katti Kalio in her latest project she collaborated with the dance croup Myrskyryhmä, who works in a comprehensive service centre for elderly. Tanssivat kädet (Dancing hands) aims to give cultural impetus their daily life and showcase that these elderly living in a nursing homes are still alive. Finnish Usko, toivo, rakkaus is Faith, Hope, Love.

Η Katti Kalio στο πρόσφατο project της συνεργάστηκε με την ομάδα χορού Myrskyryhmä, η οποία εργάζεται σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης για ηλικιωμένους. Το Dancing hands στοχεύει να δώσει πολιτιστική ώθηση στην καθημερινότητά του και να επιδείξει ότι αυτοί οι ηλικιωμένοι που ζουν σε νοσηλευτικά κέντρα είναι ακόμα ζωντανοί. Στα φινλανδικά οι λέξεις Usko, toivo, rakkaus σημαίνουν πίστη, ελπίδα και αγάπη αντίστοιχα.

Learning from the Past: Maya Deren

in collaboration with
POOL Dance Film Festival (Berlin)



Still from
“Meshes of the Afternoon”
by Maya Deren,
courtesy of Re:Voir

Direction / Choreography:

Maya Deren

● US | 14'

SUNDAY 20.01

CINEMA 01

22:15

International
Medium Films

MMD

Meshes of the Afternoon (1943)

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

Maya Deren (1917-1961) is an important character and female filmmaker of the American avant-garde scene of the 1940s and 1950s as well as a pioneer in the field of videodance with her movie *A Study in Choreography for Camera* (1945). ATHENS VIDEO DANCE PROJECT in collaboration with POOL will present her “cinematographic choreography” *Meshes of the afternoon*.

Η Maya Deren (1917-1961) είναι ένας σημαντικός χαρακτήρας και σκηνοθέτης της αμερικάνικης πρωτοποριακής σκηνής της δεκαετίας του 1940 και του 1950, καθώς και πρωτοπόρος στον τομέα του videodance με την ταινία της *A Study in Choreography for Camera* (1945). ATHENS VIDEO DANCE PROJECT σε συνεργασία με το POOL θα παρουσιάσει την “κινηματογραφική χορογραφία” της *Meshes of the afternoon*.

A unique flamenco voice: Rosanna Terracciano

SUNDAY 20.01

CINEMA 02

17:00
Short Film
Collection

- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

- **viejo/nuevo/allí/allá | 2'**
- **LUNARES | 2'**
- **inside out | 2'**
- **flamenco(de)constructed | 2'**
- **empezar, in pieces | 6'**
- **Myriam Allard / a quiet flamenco | 5'**

Choreography: Myriam Allard |



Rosanna Terracciano is an independent flamenco dance artist. She dedicates her work in developing a distinct and personal voice at the intersection of flamenco, dance, contemporary performance and short film. Her work is driven by the creative possibilities of the flamenco art form, and the stimulating discourse that continues to evolve on topics, pertaining to creative freedom, within such a structured form that is so deeply rooted in tradition. She aims to expose the vulnerable, introverted and muted sides of flamenco. Mostly, she creates to satisfy her relentless search for all things beautiful.

Recipient of the 2017 Jacqueline Lemieux Prize for dance from the Canada Council for the Arts.

Η Rosanna Terracciano είναι μία ανεξάρτητη καλλιτέχνης χορού φλαμένκο. Αφιερώνει τη δουλειά της στην ανάπτυξη μιας ξεχωριστής και προσωπικής φωνής με την συγχώνευση του φλαμένκο, του χορού, της σύγχρονης performance και της ταινίας μικρού μήκους. Η δουλειά της κινητοποιείται από τις δημιουργικές δυνατότητες της τέχνης του φλαμένκο και από την διεγερτική συνομιλία, που συνεχίζει να εξελίσσεται επάνω σε θέματα τα οποία σχετίζονται με τη δημιουργική ελευθερία, μέσα σε μια τόσο δομημένη μορφή που είναι τόσο βαθιά ριζωμένη στην παράδοση. Στόχος της είναι να εκθέσει τις ευάλωτες, εσωστρεφείς και σιωπηλές πλευρές του φλαμένκο. Κυρίως, δημιουργεί για να ικανοποιήσει την αδυσώπητη ανάζητησή της για τα όμορφα πράγματα.

Βραβείο Ζακλίν Λεμιέ του 2017 για χορό από το Συμβούλιο Καλών Τεχνών του Καναδά.



All films are directed /
filmed / edited by:
Rosanna Terracciano
• **Canada**

21:30
International
Medium Films

JUCK

Juck is an all-female dance group that made its breakthrough in a 2013 viral video, where they pushed the boundaries of femininity and masculinity. How is the female body allowed to express itself and make a statement? Since then they have 'humped' all over the world. A film that swings between documentary, dance and fiction, asking the question:

"What is femininity?"

Το Juck είναι μια γυναικεία ομάδα που έκανε την ρωγμή της μέσα από viral video του 2013, στο οποίο διεύρυναν τα όρια της θηλυκότητας και της αρρενωπότητας. Πώς επιτρέπεται στο γυναικείο σώμα να εκφράζεται και να κάνει μια δήλωση; Από τότε έχουν «ακουστεί» σε όλο τον κόσμο. Μια ταινία που κινείται μεταξύ ντοκιμαντέρ, χορού και φαντασίας, θέτοντας την ερώτηση:

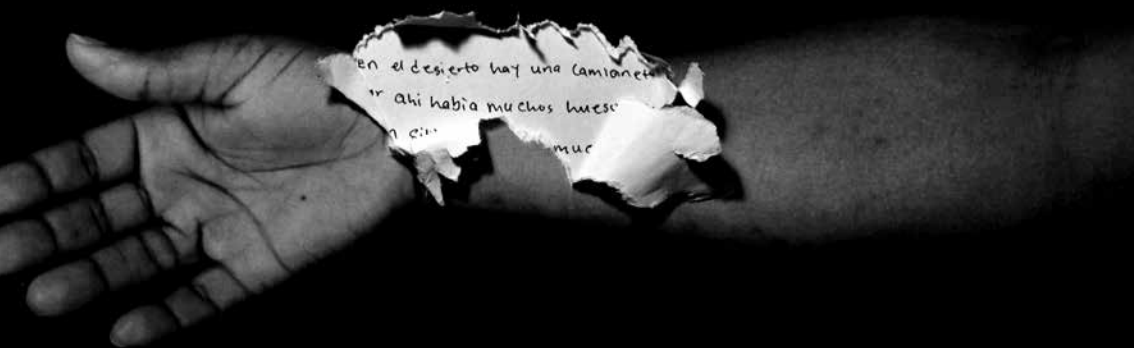
"Τι είναι η θηλυκότητα;"



- GREEK -
☆ PREMIERE ☆

Directors:
Olivia Kastebring,
Julia Gumpert,
Ulrika Bandeira
Choreographer: Juck
● Serbia | 17'

21:30
Documentary



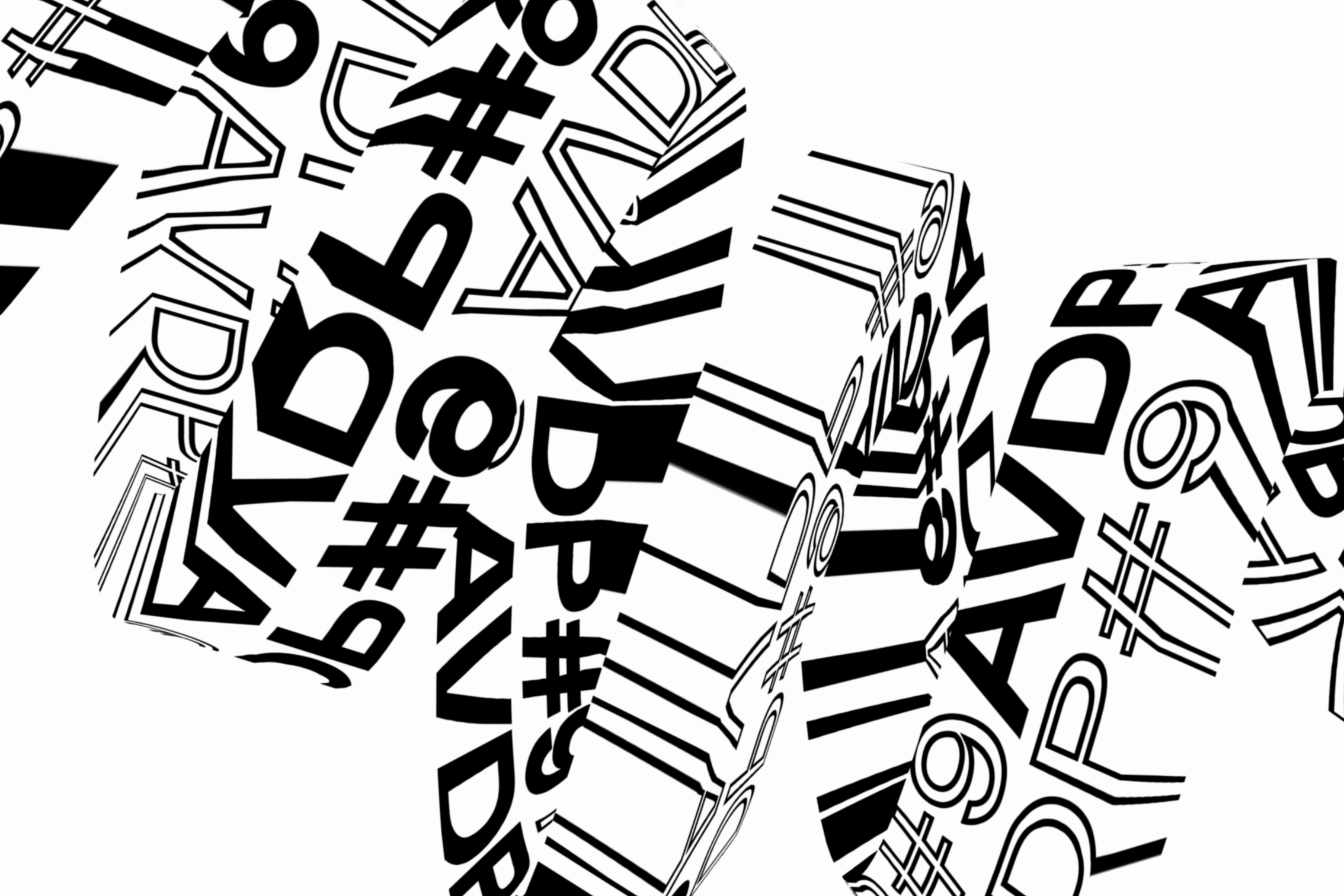
Direction:
Carme Gomila, Sílvia Cepero,
Susana González, Mujeres
Valientes
● Spain | 22'

Blessy

Blessy

Blessy is a collective creation built by four surviving women of Human trafficking, in collaboration with three filmmakers. The documentary explains Blessy's life and how it could be that of many other women. Human Trafficking, also called modern slavery, is a crime that is a serious violation of human rights and a manifestation of gender violence.

Η Blessy είναι μια συλλογική δημιουργία, σε συνεργασία με τρεις κινηματογραφιστές και με τέσσερις γυναίκες που επιβίωσαν από το εμπόριο λευκής σαρκός. Το ντοκιμαντέρ εξηγεί τη ζωή της Blessy και πως θα μπορούσε να είναι αυτή μέσα από πολλές άλλες γυναίκες. Η εμπορία ανθρώπων, η οποία ονομάζεται επίσης σύγχρονη δουλεία, αποτελεί έγκλημα, σοβαρή παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και εκδήλωση βίας λόγω φύλου.



**Artistic Directors &
Production Managers:**
Ioannis Karounis &
Chrysanthi Badeka

Project Developer:
Elisavet Pliakostathi

Production Assistant:
Nicole Koimtzi

Film Traffic Coordinator:
Ilona Binenbaum

Volunteer Coordinator:
Marialena Mamata

Press / Social Media:
Nicole Koimtzi &
Elisavet Plakostathi

Graphic Design:
Komodo design studio
[komodo.gr]

3d Artwork - Animation:
Tassos Kouvelis

→ Ελληνικοί υπότιτλοι

→ Ελεύθερη είσοδος σε όλο το
αφιέρωμα WOMEN IN ACTION

→ Για όλες τις ημέρες
του αφιερώματος
WOMEN IN ACTION
(18, 19, 20 Ιανουαρίου)
όλοι οι χώροι της Α.Σ.Κ.Τ.
είναι προσβάσιμοι σε ΑμεΑ

→ Greek subtitles

→ Free entrance in the special
event WOMEN IN ACTION

→ For all the days of
the special event
WOMEN IN ACTION
(18, 19, 20 January)
all venues of Athens School
of Fine Arts are accessible
to the disabled



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

Επιχειρησιακό Πρόγραμμα
**ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ
ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΤΟΜΕΑ**



Παράλληλα, το αφιέρωμα WOMEN IN ACTION πραγματοποιείται μέσω
του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Μεταρρύθμιση Δημόσιου Τομέα» και
συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο).



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού

Media Sponsors



Partners



Supporters



Sponsors



Α.Σ.Κ.Τ. Πειραιώς 256

18-19-20
JANUARY
2019

→ AVDP.GR

